Fall 1982

The Clemlang, Fall 1982

Department of Languages, Clemson University

Follow this and additional works at: https://tigerprints.clemson.edu/clemlang

Recommended Citation
Clemson University, Department of Languages, "The Clemlang, Fall 1982" (1982). Department of Languages Newsletters. 32. https://tigerprints.clemson.edu/clemlang/32

This Book is brought to you for free and open access by the Architecture, Arts & Humanities, College of at TigerPrints. It has been accepted for inclusion in Department of Languages Newsletters by an authorized administrator of TigerPrints. For more information, please contact kokeefe@clemson.edu.
CONVERSATIONS A LA CLEMSON

Susan Taylor (alias Ulrike Unternehmungslustig) and Marc Murphy (also known as Holger Drachmann-Weltschmerz) said their vows—ancien régime—in Dr. M. Sinka's German 305 class. A Hari Krishna ceremony was preferred by Eva Price (alias Irmgard Lebewohlstrahlend) and Robert Erwin-Dieter Zeitttotschläger, attended by Jennifer Crocker, commonly known as Sieglinde Jungfrauspitze. Nine months (?) plus tard, Nancy Dehondt consulted psychiatrist Kathy Cole in another conversation class (of French connection). Entente cordiale?

The German weddings were filmed—thanks to Herrn Prof. Arnold and his crew—for the Goethe Institute of Atlanta (and for posterity!)

Photos courtesy of Jörg Straubhaar and Emmanuelle Weichfell.
German Club officers Jeff Le Feber, President; Paige Dickey, Vice-President, and Allison Suits as Secretary-Treasurer invite you to join them for an hour of German conversation every second Thursday at 5:30 p.m. in the Sloan Street Tavern downtown.

When not drinking beer, Germans like to wandern and were last seen led by Bruce Hoffmann to the top of Table Rock, Sunday, Nov. 7, 1982. When neither drinking nor wandering, they are known to sing (in Dr. Wannamaker's German Chorus or in the streets!) and play instruments such as accordions and tubas (thanks, Harry Robotis and Dave Johnson, thanks, Hal Young.)

N.B. Francophones, led by Dr. Daniel Calvez, crowd the restaurants of Clemson and Pendleton in search of quiche on alternate Wednesdays and Thursdays. The French Club breaks into Brea's on Tuesdays for nachos and beer.

Hispanophiles gather round Paula Heusinkveld—who also speaks Portuguese!—and juggle balls de muchos colores.
Clockwise from left: ClemLang founder Dr. Rob Roy McGregor, Jr.; Dr. M. Cranston; Nelma Kennedy, Kathy Heinsohn, Shawn Fleenor, Edward Wicker, Philippe Waked, Rita Stirn, Dr. Harry E. Stewart, Chef, and Brian Nilsson, President of the French Club.

CULINARY COLLAGES

Two hundred and more danced and sang their way through 3 kegs of beer and countless Würstchen at the Oktoberfest hosted by the German Club and Dr. Sinka. According to some, the festivities continued into the unmentionably (!) small hours of the next morning!

Special thanks to all the student helpers: Allison Suits and Kenny Caldwell; Cora Connor and Larry McClure; Vicky Williams, Shannon McGee and Tracey Williams; Glenn Marsh and Kelli Clark; John Lloyd, Ann Pikus, David Onan, Anne Hunter, Eva Price, Annette House, Alicia Taylor, Susan Taylor, Robert Erwin, Yvonne Suter, Marc Murphy, and Peter Carek; Keith Cohen, Linda Robertson and John Loughmiller.

Helping with the French dinner, the gourmet highlight of the season, were the students pictured above (and then some!). The menu included taboule and boeuf bourguignon, pain and fromage, glace et, bien sûr, beaucoup de vin.
ENGLISHMEN ORANGES AND GAZPACHO

The new stars on the French stage are Cyndie Booth, Edouard Wicker, and Herbert Bagshaw, best actors in this year's French FLEMMY play, L'Anglais tel qu'on le parle, by Tristan Bernard. Marcy Nance, Cyndie Booth, Pam Corbett, Eve Anderson, Tammy Bolt and Wes Moran, coached by Rita Stirn, were members of the winning cast. Second place went to the following actors in Dr. J. McNatt's class: Melonie Anderson, Cindy Brown, Herbert Bagshaw, Deryl Craven, Peggy Carey and David Bowyer. Director for the competition was Dr. D. Calvez.

Prokofiev's Love of Three Oranges was played by Connie S. Bolding, Philip B. Burt, Kevin B. McCravy, Jerald M. Rush, J. Richard Thompson, and John T. Thompson, Jr., who was the best actor. Honorable Mention went to J. Richard Thompson and Kevin B. McCravy. Director of the Russian competition was L. Savitsky.

A Gazpacho Andaluz by Carlos Arniches was served up by winning cast Dorrie Harllee, Beth Borum, Mark Posey, Chuck Leonard, Sandy Baughman, and Debra Nesbitt, coached by Prof. Durham. Dorrie Harllee and Kenneth Gillespie (class of Dr. G. Fernández) were judged best actors. Honorable Mentions went to Billy Davis of Prof. Durham's class and to Melanie Lynn Arant (coached by E. Fernández). The Maître d' for the Spanish fare was Prof. Mixon.

Awarding the Foreign Language Emmies were Judges Barbara Bailey, Damien Michelin, and M. Cranston, French; Beverly Fitzburgh, Sue Hess, Steve and María Johnson, Spanish; Drs. G. Rusek, J. Lawson, and Mrs. S. Donahue, Russian.

From left to right: Cheri Sigmon, Emma Armstrong, Suzanne Rouse, David Stalnaker, Marion Hawkins, and Sherri Small, members of Mr. Bran- nock's French 201 class, in a performance of L'Anglais tel qu'on le parle.

"Quel est ce gris chapeau?"

Demandez-le à Lois Pruitt et à Nancy Dehondt!
Lost: $25 reward for the return of a walking cane last seen on stage in Daniel Auditorium Oct. 25. Leon Seamon, 201 Strode Tower.

LA TIGRA

Tigers of a different color were seen on 25 October in Daniel Auditorium, in a performance of La Tigra by Florencio Sanchez. Out of the cage that night came Ulises Gonzalez, Jan Plumb, Lisa Mosley, Philip Greenman, Lynn Goodson, Cory Jackson, Tara Jackson, Westray Rivenbark, Luis Duran, Tammy Carroll, Debra Austen, Jim Esterman, Lisa Welborn, Tracy Garrett, and Francie Mizell.

Pictured from left to right above are Lisa Mosley, Lynn Goodson, Philip Greenman, Jan Plumb, Debra Austen, and Tammy Carroll.

CHAPEAU!

Have you noticed some three score black beret tigers lately? They are the newly created French Club mascots designed by Kathy Cole, artist in residence of the organization.

Other French Club officers this year are Brian Nilsson, President; Nancy Dehondt, Vice President; Sandra Boyer, Secretary, and Mary Sturgeon, the Club treasurer. Leader of the "tigres altérés de sang" (Corneille, Horace) is Russell Willingham, French Club adviser.
STUDY A BROAD

Madrid, Pforzheim and Strasbourg are on the minds of Drs. Perry, Sinka, and Romeiser, as they prepare the way for Clemson's students to study abroad. From May 12 to June 26, 1983, you may join them in Spain, Germany, or France for six weeks of Kulturstress and six units of academic credit.

Language and culture will be studied at the 201 foreign language level, as well as in contemporary civilization courses. Special topics, supervised by Clemson faculty, may be tailored to suit the needs of individual students.

The cost of the summer program abroad is around $1,800, which includes tuition for six credits, an administrative fee of $100, lodging, and two meals a day for six weeks.

For further information, please contact Dr. Harry E. Stewart, Head, Dept. of Languages, 201 Strode Tower, tel.: 656-3393.

THE RUSSIANS ARE COMING

Actually, they have already come: to the house of Lucy Savitsky, in search of mamushka and piroshki, both equally delightful. Other Russian Club offerings have included a showing of the Soviet version of Don Quixote, pictured above. (Actually, ces types-là are Brian Nilsson, Kathy Cole, Edouard Wicker, and Anne Rowland, enjoying a French masquerade party!) Russian Club officers for the year are Kevin B. McCravy, President; Jerald M. Rush, Vice-President; John T. Thompson, Jr., Secretary; and Connie Bolding, Treasurer.

VIVAMUS MEA LESBIA
I know that _couillère_—though rich in resonance—does not exist. But I swear that that is what I heard in Declamation renditions of Verlaine's "Le Ciel est, par-dessus le toit," and Prévert's "Déjeuner du matin." A distich from the _Carmina Burana_ ellipticized to:

*Flos non est flos, immo pictura; Qui pingit odorem non pingit florem*

which, freely translated, reads: "A flower is not a flower, but a picture. Whoever paints the odor does not paint the flower!"

But, what of it? The excitement, exuberance, exhilaration—and just plain trouble—of some 600 high school students (from the two Carolinas and Georgia) immersed in reams of multilingual verse made of Clemson's twelfth annual Declamation Contest, headed by Prof. J. Macy, the undisputed highlight of a busy foreign language season.


To all of you: ¡Muy muchas! And, of course,

---

From left to right: A contestant from Atlanta, The Clemson Chief, Declamation Contest Director Jacques Macy, and student aide Lois Pruitt in Daniel Hall, Saturday, 13 November 1982.
EAT TO A LATIN BEAT

"¡Vengan a hablar y a comer con nosotros!" means, freely translated, "If you like to eat, join the Spanish Club!" Colombia, Mexico, Cuba, Honduras, Bolivia, Puerto Rico, Chile, and Spanish guitars have been featured on the Club menu. When not eating arroz con pollo (or drinking sangría), loving Latinos are known to linger past dark by the clear waters of some lake. Learn more from Prof. Jerry Whitmire, Club Adviser, or from the following officers: Sue Hess, President; Kathy Cole, Vice President, and Bill Collie, Secretary-Treasurer.

THE WAY OF ALL FLES

Radio, television, the Clemson World and the Greenville News came, this year, to check on the kids from FLES: children aged 6-12 who have gathered here once a week—at times 180 strong—to learn French, German, and Spanish, to sing foreign songs and to act in "strange" foreign language skits.

Supervised by Drs. Wannamaker, Seamon, and Cranston, 27 Clemson students are doing the free teaching this year. Thanks, merci, and muchas gracias to Gary Agardy and Jennifer Crocker, to Karen Dempsey, Nancy Snow, Kathy Scully and David Van Lare in German; to Marsha Lamm, Marcia Posey, Bill Collie, Kim Hucks, Kevin Edwards, Debra Austen, Rhonda Dilmore, Sue Hess, Lynne Green, and Kathy Cole in Spanish; to Marc Lindskog and Ed Wicker, to Steve Welch, Kathryn Putnam, Shannon McGee, Anne Rowland and Lois Pruitt, Camille Smart, Nancy Dehondt, Mary Mills, and Lisa Jones in French.

Herzlichen Dank!

Teachers Lisa Jones, Mary Mills, and Kathryn Putnam with 4 kids from FLES.

OH, MES ETOILES!
MI CASA

es su casa. Meaning: Come and see the Sears House, the new Language House now host to German, Spanish, Russian, Italian and Russian functions, such as dinners, masquerade parties, and whatever else you like to do (and can get your advisers to approve!). Conveniently located on Highway 93, the stately mansion awaits your inspection (whenever you can wiggle la chiave out of Prof. J. Macy, the keeper of the keys!).

The Sears House vernissage was celebrated on October 12, 1982, by (left to right) Kathy Cole, Brian Nilsson, Ed Wicker, Russell Willingham, Nancy Dehondt and Mary Sturgeon.

LA DISTANCIA

is best kept in the breach (or breeches) in Prof. J. Whitmire's Spanish 202 class. Enjoying the break are, left to right, Tim Williams, Karen Jackson, Chris Patterson, and Cindy Pender.

Keeping your distance, Spanish style!
LES PETITES ANNONCES

MESA PORTUGUESA

You like a mesa round
Or square?
There's room for all o'
You chez Paula!

For further information concerning tables Spanish and Portuguese, you are asked to contact Dr. Paula Heusinkveld at 656-3048.

RE-TIRE-RICH IN FRANCE?

Well, no. But how about going over there for six weeks, like Stephen C. Shine, with a $2,400 grant from the Michelin Tire Corporation?

Application deadline is 13 February, 1983, and Dr. Daniel Calvez (tel.: 656-3048) has all the savoir-faire!

... AND SONG

Want to sing of hymns and Horace? Join the Clemson German Chorus!

Members this year are Keith Batchon, Beth Bodenheimer, Sofia Chatos, Bill Daniel, Marty Duckenfeld, Sandra Dukes, Carlton Gosnell, Kathy Heinsohn, Steven Hicks, Mark Hutto, Kevin Lammesser, Dolly Lockwood, Johann Loughmiller, Ruth Pearce, David Robinson, Katherine Stivers, David Van Lare, Larry Welborn, and Hal Young.

They performed mit Schwung at the Delta Phi Alpha initiations headed by Ray Shigley, President, and Dr. Judy Melton, adviser. New members are: Sofia Chatos, Annette House, Jon Loughmiller, Glenn Marsch, and Ann Pikus.

For more information about the chorus, please contact Prof. Dr. P. Wannamaker at 656-3193.

BE A WINNER

The ClemLang is sponsoring a poetry and photo contest for the Spring 1983 issue. Students in French, German, and Spanish classes at any level may compete by sending in their best foreign language verse or their best photo of a foreign language event. The reward for first, second, and third place winners is publication in the next issue of The ClemLang! Address all submissions to Dr. M. Cranston, ed., The ClemLang, 201 Strode Tower, no later than 1 March, 1983. Viel Glück!
Footnotes

"Did they have chastity belts back then?" – a student in Latin 101 class pondering the meaning of "He oppresses me with chains."
HELP! AU SECOURS! AYUDA!

HILFE!

Are white elephants crowding your attic or basement? Then why not send them to the Sears House?

We need furniture of all sorts, as well as dishes, flatware, white goods: bref, just about anything you can spare.

Please help us furnish the Language House so that foreign students may live there and become part of the "Clemson Family"!

If you can spare and share, won't you call the Department of Languages at 656-3393? Many thanks!

MOX NOX, IN REM!